Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pokarmy dla brzucha i brzuch dla pokarmów zaś Bóg i ten i te udaremni zaś ciało nie dla nierządu ale dla Pana i Pan dla ciała |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pokarm dla brzucha,\* a brzuch dla pokarmów; ale Bóg położy kres\*\* jednemu i drugim. Ciało zaś jest nie dla nierządu,\*\*\* lecz dla Pana,\*\*\*\* a Pan dla ciała.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Potrawy (dla) brzucha, i brzuch (dla) potraw, zaś Bóg i ten i te uzna za bezużyteczne. Zaś ciało nie (dla) nierządu, ale (dla) Pana, i Pan (dla) ciała. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pokarmy (dla) brzucha i brzuch (dla) pokarmów zaś Bóg i ten i te udaremni zaś ciało nie (dla) nierządu ale (dla) Pana i Pan (dla) ciała |

1. 1) <x>470 15:17</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>580 2:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>590 4:3-5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>530 6:15</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>520 8:11</x> [↑](#footnote-ref-6)